

*tarab: grabaciones de
música árabe clásica
seleccionadas por
tarek atoui*

nueva york:
junio 25 — julio 31
ciudad de méxico:
junio 25 - agosto 15

inauguración
junio 25, 6 — 9 pm

kurimanzutto
gob. rafael rebollar 94
col. san miguel chapultepec
11850 mexico city

520 w 20th street
new york city, 10011

press
julia villaseñor
julia@kurimanzutto.com
+52 55 52 56 24 08

www.kurimanzutto.com
@kurimanzutto
   

Por primera vez, kurimanzutto presenta un proyecto de manera simultánea en sus galerías de Ciudad de México y Nueva York. El artista y compositor Tarek Atoui comparte una selección de música árabe clásica reunida a lo largo de más de dos décadas de viajes, de escuchar y coleccionar. Atoui presenta esta selección como lo haría un melómano que comparte sus discos, guiado por la curiosidad, la fascinación y la certeza de que otros encontrarán en ellos algo que valga la pena ser escuchado. En un mundo cada vez más fragmentado, atravesado por múltiples formas de ruido, la galería ofrece un lugar donde el acto de escuchar puede convertirse también en una forma de diálogo; un diálogo con nosotros mismos y con la historia inscrita en estas grabaciones. Una manera de encontrar, en el sonido, aquello que nos conecta y que quizás se ha vuelto más difícil de percibir.

En árabe, *tarab* se refiere a un estado emocional intensificado que la música puede producir en el oyente, una experiencia al borde de un trance. El término también se asocia con la tradición musical que floreció en Egipto, Siria, Líbano y Palestina durante la Nahda, el renacimiento cultural árabe de finales del siglo XIX y principios del XX. El desarrollo de este repertorio coincidió con el surgimiento de las tecnologías de grabación sonora, la creación de sellos discográficos y, más tarde, la radio: cambios que transformaron profundamente la manera en que esta música era escuchada y transmitida.

Durante mucho tiempo, la música árabe clásica fue interpretada en salones, teatros y patios —sin privilegiar la autoría ni una versión única y fija de los temas—, pero a principios del siglo XX, comenzó a circular en grabaciones de distintos formatos. Con la disolución del Imperio Otomano, diversas comunidades del Mediterráneo oriental se trasladaron a América, llevando consigo esta tradición. La diáspora echó raíces en Estados Unidos, México y a lo largo de América Latina. En ciudades como Nueva York, se establecieron sellos discográficos de música árabe que influenciaron géneros musicales locales. Junto con las grabaciones viajó una cultura para la cual la música es un lugar de encuentro y de memoria colectiva preservada en el sonido.

Las grabaciones que se escuchan aquí, pertenecientes a la primera mitad del siglo XX, ofrecen una aproximación a una tradición musical mucho más amplia. El *tarab* es, en esencia, un legado oral: un repertorio que se transforma a través de la

improvisación alrededor de las melodías y estructuras modales que comparten e intercambian los músicos, adaptándolas a nuevos contextos. Su fuerza reside precisamente en esa resistencia a la rigidez, que refleja algo más profundo sobre la cultura de la que surgió.

La música árabe clásica habla de conexiones y puentes a menudo olvidados, un espacio de diálogo que trascendió fronteras religiosas y lingüísticas. Es testimonio de una historia de migración que atraviesa el Medio Oriente y alcanza otros continentes. En su versatilidad, resiliencia y capacidad de contener muchas voces a la vez, esta música sigue siendo un registro vivo de esas complejidades históricas. Abarcando diversas geografías y generaciones, la selección de grabaciones de Atoui evoca la diáspora árabe y la cultura de la escucha que ha nutrido a esta tradición durante tanto tiempo. Nos recuerda la posibilidad de volver a tender esos puentes, y de asumir la tarea —continua y necesaria— de escucharnos unos a otros a pesar de la distancia.

about the artist

Tarek Atoui es un artista y compositor electro-acústico que trabaja dentro del campo del performance sonoro. Con frecuencia su trabajo se desarrolla a partir de una extensa investigación acerca de la historia de la música y la instrumentación, que desemboca en performances colaborativos en los que explora nuevos modos de producción. Al centro de su obra se encuentra una constante reflexión acerca del instrumento y la naturaleza compleja, abierta y dinámica de la interpretación en vivo.

El uso que Atoui hace del sonido desafía y expande nuestras maneras habituales de entender y experimentar este medio. Su proyecto *WITHIN*, por ejemplo, parte de la *Cultura Sorda* para encontrar nuevas formas de construir instrumentos, así como de componer y de ejecutar. En *The Reverse Collection* se tocan y se graban instrumentos de antigüedad y origen desconocidos en un museo de antropología para luego, a partir de la sola escucha de las grabaciones, crear una nueva colección de instrumentos.

Tarek Atoui se ha dado a conocer a través de exposiciones individuales como: *Souffle Continu and Sunflowers*, Irish Museum of Modern Art (IMMA), Dublin, Irlanda (2026); *The Whispering House (Bayt Al Hams)*, comisionada por Royal Commission for AlUla, Bayt Al Hams,

kurimanzutto
gob. rafael rebollar 94
col. san miguel chapultepec
11850 mexico city

520 w 20th street
new york city, 10011

press
julia villaseñor
julia@kurimanzutto.com
+52 55 52 56 24 08

www.kurimanzutto.com
@kurimanzutto



AlUla, Arabia Saudita (2025); *Tarek Atoui. Al Tāriq. Un viaje a las tradiciones musicales rurales del norte de África y del mundo árabe*, Museo Nacional Thyssen-Bornemisza, Madrid (2025); *Tarek Atoui*, Kunsthau Bregenz, Austria (2024); *the Shore / a place I'd like to be*, Stedelijk Museum voor Actuele Kunst (S.M.A.K.), Gante, Bélgica (2024); *The Rain*, Mirrored Garden, Cantón, China (2024); *Standing Waves*, Cukrarna gallery, Liubliana, Eslovenia (2024); *The Drift*, Institut d'art contemporain (IAC), Villeurbanne/ Ródano-Alpes, Francia (2023); *Tarek Atoui: The Whisperers*, The Jones Center, The Contemporary Austin, Texas; viajó a The FLAG Art Foundation, Nueva York (2022); *Waters' Witness*, Fridericianum, Kassel, Alemania; viajó a Fundação de Serralves – Museu de Arte Contemporânea, Oporto, Portugal; y Mudam Luxembourg – Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (2022); *Cycles in II*, Sharjah Art Foundation, Emiratos Árabes Unidos (2020); *Organ Within*, kurimanzutto, Nueva York (2019); *Resonance: Sound Art*, Walker Art Center, Mineápolis, Minnesaota (2019), entre otras.

Tarek Atoui actualmente vive y trabaja en París.

kurimanzutto
gob. rafael rebollar 94
col. san miguel chapultepec
11850 mexico city

520 w 20th street
new york city, 10011

press
julia villaseñor
julia@kurimanzutto.com
+52 55 52 56 24 08

www.kurimanzutto.com
@kurimanzutto

